

Graus

Corazón del Pirineo
Heart of the Pyrenees
Coeur des Pyrénées

Guía turística
de Graus
Tourist guide of Graus
Guide touristique de Graus


GRAUS
corazón del pirineo
www.turismograus.com

Graus

Corazón del Pirineo

Graus

Antesala del Pirineo y referente de La Comarca de La Ribagorza, posee un privilegiado legado.

Su situación estratégica ha marcado su historia, siendo lugar de acontecimientos históricos y culturales relevantes.

Naturaleza y patrimonio se dan la mano en este territorio de frontera y comunicación entre pueblos y regiones.

Tierra que ha sabido conservar sus costumbres y su arquitectura popular, donde el ocio y la cultura se unen para crear un escenario único.

La vitalidad de sus habitantes, siempre abiertos al visitante, te esperan con su succulenta gastronomía y quieren enseñarte todos los rincones de su municipio.

Graus, ven a conocer el corazón del Pirineo.



>Situación | Situation | Situation

Situación

Ribagorza es un nombre emblemático en la historia del antiguo Reino de Aragón, y todavía después de tantos siglos el territorio conserva numerosas huellas de ese rico pasado milenario. Pinturas rupestres, yacimientos paleolíticos y neolíticos, románico lombardo y fortalezas medievales son reflejo del legado histórico de la comarca. Ribagorza se enmarca en un paisaje privilegiado, en el centro de los Pirineos, caracterizado por la belleza de las cuencas de sus ríos: el Ésera, el Isábena y el Noguera Ribagorzana. La suma se convierte en un marco incomparable para el disfrute de la montaña, el agua, la flora y la fauna. Paisajes de frondosos bosques y caudalosos ríos se mezclan con caminos rurales, permitiendo la práctica de todo tipo de deportes y de múltiples posibilidades de ocio.



>Situación | Situation | Situation

Situation

Ribagorza is an emblematic name in the history of the old Kingdom of Aragón, and still after many centuries this land keeps abundant traces of that rich and ancient past. Cave paintings, Paleolithic and Neolithic rests, Lombardian Romanesque and Medieval fortresses are the reflection of the historical heritage of the county. Ribagorza has a picturesque landscape, located in the center of the Pyrenees and framed by three beautiful rivers: Esera, Isábena and Noguera Ribagorzana. The result is a perfect setting for the enjoyment of mountains, water, flora and wild life. Thick forests and wild rivers tangle with rural trails, thus making possible to engage in all kinds of outdoor sports and providing a wide array of leisure choices.

Situation

Ribagorza est un nom symbolique dans l'histoire de l'ancien Royaume d'Aragon, et même après tant de siècles, le territoire conserve de nombreuses traces de ce riche passé millénaire. Peintures rupestres, sites paléolithiques et néolithiques, forteresses médiévales, art Lombard Roman..., autant de preuves de l'héritage historique de ce territoire. La Ribagorza se situe dans un cadre privilégié, au cœur des Pyrénées, qui se caractérise par la beauté de ses bassins versants : l'Ésera, l'Isábena et le Noguera-Ribagorzana. L'ensemble constitue un cadre incomparable pour profiter de la montagne, l'eau, la flore et la faune. Paysages aux forêts luxuriantes et rivières abondantes s'entrecroisent avec les chemins ruraux et forment un cadre idéal pour la pratique de tous types de sports et loisirs.

>Graus, historia y patrimonio | Graus, history and heritage | Graus, histoire et patrimoine

Graus, historia y patrimonio

Graus es la capital de la Comarca de La Ribagorza, uno de los antiguos condados que formaron el Reino de Aragón. Nuestra villa cuenta entre sus calles y plazas con un excepcional patrimonio que le confirió en 1975 la declaración de *Conjunto Histórico-Artístico*. En pleno Pirineo aragonés su ubicación en la confluencia de los ríos **Ésera e Isábena** han hecho de nuestra población cruce de caminos y lugar de tránsito de pobladores diversos y distantes en el tiempo, como lo prueba el cercano yacimiento de Las Forcas, junto al Puente de Abajo, que remonta a la prehistoria la actividad humana en la comarca. También romanos y árabes dejaron su huella en estos parajes de naturaleza salvaje, pero fue a partir del medievo cuando la villa de Graus comenzó su auténtico desarrollo. El **Barrichós** (barrio de chos o de Abajo), núcleo



>Graus, historia y patrimonio | Graus, history and heritage | Graus, histoire et patrimoine



primitivo de la población, aún conserva restos de la muralla que antaño cercaba la villa. Las puertas de **Chinchín**, **Linés** y el **Barón** dan cuenta de ello, abriendo el casco histórico al visitante. Plazuelas y estrechos callejones llevan desde el portal de Linés o Benasque hasta el de Chinchín o Barbastro, con la calle **San Vicente Ferrer** como corazón del



casco antiguo. En el camino se dejan a uno y otro lado espléndidas casas nobiliarias como las de **Oliván**, **Esmir** o **Solano**, **Fantón** y la **Mansión de los Mur**, escenario de una romántica leyenda medieval.

📍 Alero decorado de La Casa Heredia. Plaza Mayor



>Graus, historia y patrimonio | Graus, history and heritage | Graus, histoire et patrimoine

La **Plaza Mayor** de la villa es, probablemente, una de las más bellas y llamativas de Aragón. Rodeada de soportales aún mantiene cierto sabor medieval. El **Ayuntamiento**, con arquería en ladrillo mudéjar al más puro estilo renacentista aragonés, data del siglo XVI. Conviven con ella, además de la neoclásica **Casa Bardaxí**, dos edificios verdaderamente admirables: la **Casa del Barón** y la **Casa de Heredia**, con curiosas pinturas alegóricas en sus fachadas datadas de principios del siglo XIX.



Basílica de La Virgen de La Peña

La arquitectura religiosa de Graus merece, al igual que sus casas solariegas, una mención especial. La **Iglesia de San Miguel**, originalmente románica, ha sido remodelada con el transcurso de los siglos. En su interior se conserva el crucifijo del **Santo Cristo** que San Vicente Ferrer donara a la villa tras su visita de principios del siglo XV.



Festival NOCTE

Sin embargo, el edificio religioso más emblemático de Graus es la **Basílica de La Virgen de La Peña**, de estilo gótico-renacentista. Levantada bajo la **Peña del Morral**, se ha erigido en símbolo indudable del pueblo, con sus magníficos portada y claustro desde el que se abre un espectacular mirador de los valles del Ésera e Isábena. De la basílica parte un camino interpretativo de la naturaleza que lleva hasta la ermita de San Pedro, objeto de una romería en primavera. En la vieja hospedería de la basílica también se puede visitar un interesante **Museo de Iconos**. Museo e iglesia se unen nuevamente en la antigua **iglesia de la Compañía**, imponente edificio barroco que acoge a **Espacio Pirineos**, Centro de Cultura, Investigación y Ocio del Pirineo.

Graus, fiestas y festivales

Las tradiciones populares se unen a las manifestaciones más actuales y vanguardistas en Graus. Tradiciones llenas de colorido, de origen pagano, con influencias cristianas y de otras religiones, marcan el calendario de la localidad y sus alrededores.

Las Fiestas de Graus, del 12 al 15 de septiembre, son en honor al Santo Cristo y San Vicente Ferrer.

>Graus, historia y patrimonio | Graus, history and heritage | Graus, histoire et patrimoine

Declaradas de Interés Turístico Nacional mantienen su espíritu ancestral en cada uno de sus actos.

Durante los meses estivales, la música, la danza

y el teatro inundan los monumentos, plazas y calles del casco antiguo de Graus, son los festivales de *Clásicos en la Frontera* y *NOCTE*.



Fiestas de Graus. Los cabezudos y el baile de las cintas





Graus, history and heritage

Graus is the capital of the county of Ribagorza, one of the historical counties that formed the Kingdom of Aragon. Our town keeps amongst its streets and squares an exceptional heritage that was officially acknowledged by the Spanish government in 1975. It is located in the core of the Aragonese Pyrenees, where the rivers **Esera** and **Isabena** merge and the junction of trails promoted the transit of different settlers along the centuries. There is an archelological site, named Forcas after the rock wall it is sheltered in, whose remnants date back to prehistoric times. To access Las Forcas we cross over the river on the medieval bridge over the river Esera. Romans and Muslims left their trace in this land of untamed nature, but the town started its real development after the Middle Ages.

Barrichós is the name of the original core of the settlement, its name refers to its location as 'the low part of town'. It still preserves remnants of the walls that enclosed it back in the day. Witnesses of this are the different gates: **Chinchín**, **Linés** and **El Barón**, that lead the visitor into the historic quarters. Small

squares and narrow lanes run from the gate of Linés or Benasque to the gate of Chinchín or Barbastro. The main street was named after **San Vicente Ferrer**. On our tour we go by splendid noble homesteads such as **Oliván**, **Esmir**, **Solano**, **Fantón**, and the great mansion belonging to the **Mur family**, where a romantic medieval legend is set.

The **main square**, or **Plaza Mayor**, is probably one of the most beautiful of its kind in Aragon. It is sorrounded by a porch and keeps a certain medieval flavor. The **City Council** has rounded archs built in brick following the mudéjar influence that is characteristic of the Aragonese Renaissance architecture, and dates back to the 16th century. We also find in the same square a Neoclassical palace, named **Casa Bardaxí**, and two astonishing buildings: **Casa del Barón** and **Casa Heredia**, with peculiar allegories painted on their façades dating from the early 19th century.

Apart from these noble homesteads, religious architecture in



📍 La Plaza Mayor

Graus deserves special attention as well. The **Church of Saint Michael** was originally built in Romanesque style, but has been remodelled along the centuries. It hosts the cross (**Santo Cristo**) that San Vicente Ferrer donated after his visit in the early 15th century. The most

important local festival, known as **Fiestas Patronales**, is celebrated yearly in his honor from the 12th to the 15th of September. This picturesque celebration has also been recognised by the Spanish government for its touristic value.

Nevertheless, the most emblematic religious building of the village is the **Basilica of the Virgin of La Peña**. This temple was built in a Gothic-Renaissance style under a big rock named **Peña del Morral**, and it has become the main symbol for the villagers. Its main entrance is magnificent and an open cloister offers a perfect lookout over the Rivers Esera and Isabena. From the site we can access a trail leading to the little hermitage of San Pedro, where a pilgrimage takes place in the spring time. The basilica has an area, once dedicated to shelter pilgrims, that now hosts an interesting **Icon Museum**. And yet another combination of a church and a museum is to be found in the former **church of La Compañía**, a remarkable Baroque building that has been transformed into **Espacio Pirineos**, a centre for Culture, Investigation and Leisure in the Pyrenees.



📍 Puente de Abajo

Graus, histoire et patrimoine



Graus est la capitale de la Ribagorza, l'un des anciens comtés ayant formé le Royaume d'Aragon. Notre ville renferme entre ses rues et ses places un patrimoine exceptionnel qui lui valut en 1975 la déclaration d'*Ensemble Historique-Artistique*. En plein cœur des Pyrénées aragonaises, sa situation au confluent des rivières **Èsera** et **Isábena** a converti notre localité en carrefour et en lieu de passage des différentes populations successivement dans le temps, comme le montre le tout proche gisement de Forcas, près du puente de abajo (Pont d'en bas), qui remonte l'activité humaine de cette contrée à la préhistoire. Romains et Arabes laissèrent également leurs traces dans ces sites aux forêts épaisses, mais ce ne fut qu'à partir du moyen-âge que la ville de Graus commença réellement à se développer.

Le Barrichós (quartier de chos ou d'en Bas), centre original du village, conserve encore certains restes de la muraille qui jadis entourait la ville. Les portes de **Chinchín**, **Linés** et du **Barón** en sont la preuve et elles ouvrent le centre historique de Graus aux visiteurs. De petites places en ruelles, le visiteur ira du portail de Linés



Ⓐ Dintel grabado en la Mansión de los Mur

jusqu'à celui de Chinchín en passant par la rue **San Vicente Ferrer**, cœur historique de l'enceinte. En chemin, de part et d'autres, de splendides maisons nobles, comme celles d'**Oliván** y **Fantón**, ou la **Mansión de los Mur**, témoin d'une romantique légende médiévale.

La **Plaza Mayor** de la ville est, probablement, l'une des plus belles et des plus admirables d'Aragon. Entourée d'arcades couvertes, elle conserve encore toute sa saveur médiévale. La **Casa Consistorial** (l'Hôtel de Ville), avec des arcs en briques mudéjars, du plus pur style renaissance aragonaise, date du XVI^e siècle. A signaler, en plus de la néoclassique **Casa Bardaxí**, deux bâtiments du XVIII^e siècle réellement admirables : la **Casa del Barón** et la **Casa de Heredia**, aux façades décorées par de surprenantes peintures allégoriques datant du XIX^e.

L'architecture religieuse de Graus est digne, de même que ses maisons bourgeoises, d'une mention spéciale. L'**Eglise de San Miguel**, d'origine romane, a été rénovée au cours des siècles. Le crucifix du **Santo Cristo** que Saint Vicente Ferrer offrit à la ville au XV^e siècle y est conservé, et c'est en honneur du saint patron que se célèbrent, du 12 au 15 septembre, les **Fiestas Patronales** (Fêtes), *déclarées d'Intérêt Touristique National*.

La **Basílica de la Virgen de la Peña** reste néanmoins le bâtiment religieux le plus emblématique de Graus. De style gothique-renaissance, édifiée sous un rocher, la **Peña del Morral**, elle s'est érigée en tant que symbole du village, avec ses



Ⓐ Espacio Pirineos. Centro de Cultura, Investigación y Ocio del Pirineo

magnifiques portail et cloître. C'est également un mirador spectaculaire qui offre une vue panoramique des vallées de l'Èsera et de l'Isábena. La basilique est le point de départ d'un parcours d'interprétation de la nature terminant à l'ermitage de San Pedro, qui fait l'objet d'un pèlerinage au printemps. On

peut également visiter, dans l'ancienne hôtellerie de la basilique, un intéressant **Musée des Icônes**. Musée et église, deux concepts qui s'unissent à nouveau dans l'ancienne **église de la Compañía**, un imposant bâtiment baroque qui abrite l'**Espace Pyrénées**, Centre de Culture, Recherche et Loisirs des Pyrénées.

>Graus, artesanía y gastronomía | Graus, handicrafts and gastronomy | Graus, artisanat et gastronomie

Graus, artesanía y gastronomía

La rica artesanía de la villa nos permite encontrar trabajos de gran calidad como los elaborados en cobre, cuero, madera de olivo y boj, o piedra.

La gastronomía es otro de los factores de relevancia de la localidad. Como platos más típicos destacan el ternasco a la brasa, al homo o guisado, el cordero a la pastora, la trucha de río y los productos procedentes de la matacía del cerdo como las *tortetas*. Los embutidos, y más concretamente la longaniza de Graus es por su calidad y tradición uno de los productos gastronómicos de la zona más conocidos a nivel regional y nacional, y ha sido galardonada con la marca *C de Calidad Alimentaria de Aragón*.

Su importancia se subraya cada año con la celebración en julio del **Día de la Longaniza**, en la que se elaboran la longaniza y la parrillada más grandes del mundo, así reconocidas en el libro *Guinness de los Records*. Los chorizos, el lomo embuchado y las morcillas también poseen esta marca de calidad. Las *chiretas* es un plato típico de esta zona de Aragón que consiste en tripas de cordero cosidas rellenas de arroz y carne que posteriormente son hervidas, pero también pueden ser rebozadas en huevo y harina y luego fritas. Las trufas negras son también buena muestra de la condición de Graus como uno de los mayores mercados a nivel nacional, así como la repostería, que juega un importante papel en la cocina grausina. Los turrónes artesanales, sus tradicionales y típicos *pastillos* y *crepillos*, las tortas, el chocolate o la miel son algunos de los dulces más característicos que pueden degustarse en Graus.

© Artesanía en madera



© Albarcas



© Miel de La Ribagorza

>Graus, artesanía y gastronomía | Graus, handicrafts and gastronomy | Graus, artisanat et gastronomie

🇬🇧 Graus, handicrafts and gastronomy

The rich craftsmanship of the village allows us to find high quality jobs like those made in copper, leather, olive wood and boxwood, or stone.

Gastronomy is another of the important factors in the locality. As the most typical dishes include grilled lamb, baked or cooked, the lamb to the shepherd, river trout and products from the pig matacía as *tortetas*. The Graus's sausage, is by its quality and tradition one of the gourmet products of the area known regionally and nationally, and has been awarded the *Food Quality brand C Aragon*. Its importance is underlined each year with the celebration in July of the **Día de la Longaniza**, which are made the world's largest grill and sausage, recognized in the *Guinness World Records*. The black truffles are also good examples of Graus status as one of the largest markets nationwide, and pastries, with candies, *pastillos* and *crepillos*.

© Longaniza de Graus



© Trufa negra

🇫🇷 Graus, artisanat et gastronomie

L'artisanat riche du village nous permet de trouver des emplois de haute qualité comme ceux effectués dans le cuivre, cuir, bois d'olivier et de buis, ou de pierre.

La gastronomie est un autre des facteurs importants dans la localité. Comme les plats les plus typiques sont l'agneau grillé, ou cuit, l'agneau au berger, la truite de rivière et les produits de la matacía du porc comme *tortetas*. Saucisses et plus spécifiquement Graus, est de par sa qualité et de tradition l'un des produits gastronomiques de la région connue au niveau régional et national, et a été attribué la *marque de qualité des aliments C Aragon*. Son importance est soulignée chaque année avec la célébration del **Día de la Longaniza** dans le mois de Juillet, où on élabore des saucisses et grillades plus importants au monde et reconnu dans le livre *Guinness des Records*. Les truffes noires sont aussi de bons exemples de l'état de Graus comme l'un des plus grands marchés du pays, et les pâtisseries, de bonbons, *pastillos* et *crepillos*.

>Graus, naturaleza y acción | Graus, nature and action | Graus, nature et action

Graus, naturaleza y acción

Situado en un lugar privilegiado y con un entorno natural espectacular, Graus es un espacio perfecto para quienes aman y disfrutan de la naturaleza. Desde Graus se organizan un buen número de itinerarios guiados -varios de ellos con GPS-, actividades deportivas y de aventura y deportes acuáticos como piragüismo, vela o esquí náutico en el embalse



de Joaquín Costa (o de Barasona) y rafting, kayak o hidrospeed en el río Ésera. En este sentido Graus cuenta con una amplia infraestructura e instalaciones como la **Base Náutica**, situada a la margen izquierda del embalse de Joaquín Costa y donde pueden practicarse todos estos deportes acuáticos, otros como tiro con arco e hidropatines o disfrutar de una amplia zona verde.

>Graus, naturaleza y acción | Graus, nature and action | Graus, nature et action

🇬🇧 Graus, nature and action

Situated in a privileged place with a spectacular natural environment, Graus is a perfect place for those who love and enjoy nature. From Graus we organise quite a number of guided tours- several of them with GPS- art and nature workshops, rallies, sport and adventure activities, water sports such as canoeing, sailing or water-skiing on the Joaquín Costa or Barasona lake as well as rafting, kayak and hydrospeed on the river Ésera. In this sense Graus offers a wide range of facilities, like the **Base Náutica** on the left shore of the Joaquín Costa Lake where you can practise all these water sports and enjoy yourself on a large green space, practising other activities, such as archery or water-skating.

🇫🇷 Graus, nature et action

L'environnement naturel qui entoure cette ville du département de Huesca est spectaculaire. Pour les passionnés de randonnée, d'air pur et de nature, cette zone des Pyrénées leur donnera entière satisfaction. A partir de Graus, bon nombre d'itinéraires balisés sont organisés -plusieurs d'entre eux avec GPS-: des ateliers d'art et de nature, des gymkhanas, des activités sportives et d'aventure et des sports aquatiques comme le canoë, la voile ou le ski nautique dans le bassin de Joaquín Costa, et le rafting, le kayak ou l'hydrospeed sur la rivière Ésera. A cet égard, Graus dispose d'une vaste infrastructure et de nombreuses installations comme la **Basse Nautique**, située sur la rive gauche du bassin de Joaquín Costa où tous ces sports aquatiques peuvent être pratiqués, ainsi que d'autres activités comme le tir à l'arc ou les pédalos.

📍 Rafting en el río Ésera



- 1- Puente de Abajo
- 2- Portal de Chinchín
- 3- Casa Fantón
- 4- Casa Oncín
- 5- Casa Torquemada
- 6- Posada de Juan Tallada
- 7- Palacio de los Mur
- 8- Casa del Obispo Esteban Esmir
- 9- Casa Oliván
- 10- Silos
- 11- Casa Bardaxí
- 12- Casa Capucho
- 13- Casa de la Cultura
- 14- Casa del Barón
- 15- Casa de la Villa o Ayuntamiento
- 16- Casa Heredia. Sede de la Comarca de La Ribagorza

- 17- Casa Altemir, Antiguo Convento de Sta. Ana
- 18- Museo Etnológico "Casa Paco"
- 19- Portal de Linés
- 20- Monumento a Joaquín Costa
- 21- Casa Arnés
- 22- Prensa de Aceite
- 23- Espacio Pirineos. Antigua Iglesia de La Compañía
- 24- Portal del Jabonero o del Barón
- 25- Iglesia de San Miguel
- 26- Convento de Las Carmelitas. Antiguo Hospital
- 27- Sarcófagos de los Mur
- 28- Monumento a Mosén José Salamero
- 29- Basílica de Nuestra Sra. de la Peña
- 30- Museo de Iconos
- 31- Monumento al Sagrado Corazón de Jesús
- 32- Restos Antigua Fortaleza Medieval
- 33- Casa-Archivo Joaquín Costa



Graus

Plano Callejero

Rutas

- 1 · Camino del Isábena
- 2 · Del Ésera a Fantova
- 3 · Por el valle del Sarrón
- 4 · Por la sierra de Panillo

Ruta 1 Camino del Isábena

Tomando la carretera A-1605 que desde Graus se dirige al valle de Arán nos encontramos con una serie de pueblos pertenecientes al municipio:

Portaspana. Se accede a este despoblado por una pista señalizada con el GR 1. Se sitúa en la margen izquierda del río Isábena y perteneció durante años a esa tierra de frontera entre cristianos y musulmanes, como parece conceder su etimología: Puerta de Hispania. Su parroquial, en ruinas, conserva algunas pinturas murales en su interior.



Torrelabad. Pequeño lugar en el que destaca una cruz de término gótica, obra del siglo XVI, y declarada Bien de Interés Cultural.

El Soler. Lo más interesante de su poblamiento es su iglesia parroquial, de origen románico.

Güel. Posee el hábitat más disperso dentro del municipio. En el núcleo principal se encuentran las antiguas escuelas. Lo más destacable del lugar es la ermita de la Virgen de las Rocas, que aunque consagrada en el año 996 la obra corresponde al tránsito de los siglos XI a XII. El entorno constituye un excelente mirador, al que todavía se va en romería.



⊗ Torrelabad.
Cruz de término

✓ Güel.
Virgen de las Rocas



Ruta 2 Del Ésera a Fantova

Se sigue a partir de la carretera que lleva a Benaque (A-139), aguas arriba del Ésera, y la primera población es:

Torre de Ésera. En su casco urbano destacan algunas fachadas como *Casa Blanco* y *Casa Vidal*, con arcadas, ménsulas en piedra y balcones de forja.

Las Ventas de Santa Lucía. Pueblo a pie de carretera y punto de partida para acceder al valle de Fantova. El rehabilitado molino harinero, convertido en centro de interpretación sobre el agua y sus usos económicos en la sociedad rural, y la ermita barroca de Santa Lucía, son sus dos elementos más sobresalientes.

Benavente de Aragón. Ofrece un conjunto urbano de marcado carácter medieval, con restos de su amurallamiento y la iglesia parroquial de La Asunción, románica reformada.

Bellestar. Se sitúa junto al barranco de Migualas y en su casco destaca la iglesia de Santo Toribio, del siglo XVI, y el arco de Casa Oliva.

La Puebla de Fantova. Nos topamos con un magnífico conjunto urbano de trazado medieval en el que destacan su iglesia parroquial de la Asunción, obra del siglo XVI, y algunas casas nobles como *Pariz* y *Girón*, además de varios de sus antiguos portales.

Castillo de Fantova. Fortaleza esencial en el proceso reconquistador del siglo XI. Fue residencia condal ribagorzana y bastión militar de vanguardia frente a los musulmanes. Se conforma por una torre circular de casi veinte metros de altura y construida por maestros lombardos en las primeras décadas del siglo XI, de ahí algunas de sus peculiaridades como una bóveda de arista y el aparejo constructivo. Formando parte del mismo conjunto está la ermita de Santa Cecilia, del siglo XII. El conjunto también muestra una serie de tumbas antropomorfas y un aljibe, todo ello excavado en la roca. Se ha habilitado la torre como observatorio astronómico. En la dirección de Güel se localizan dos ermitas románicas, la de San Gregorio y la de San Clemente de La Tobeña.

Bafaluy. Es el despoblado más oriental

GRAUS
Km. 0

T. DE ÉSERA
Km. 3

LAS V. DE STA. LUCÍA
Km. 5

BENAVENTE DE A.
Km. 8

BELLESTAR
Km. 10

LA P. DE FANTOVA
Km. 11

CASTILLO DE FANTOVA
Km. 15

CENTENERA
Km. 14

ERDAO
Km. 15

BAFALUY
Km. 16

TORRUELLA DE A.
Km. 18

ABENOZAS
Km. 19

AGUILAR
Km. 20

del valle, en el que se encuentra su iglesia parroquial de San Martín, de origen gótico.

Erdao. Es el siguiente de los deshabitados. En él sobresalen el solar nobiliario de *Casa Picontor* y su parroquial de San Cristóbal, románica de influencias lombardas.

Centenera. Mantiene rincones típicos, pasajes cubiertos, soportales y calles estrechas y empedradas. Su iglesia, algo alejada del núcleo, ya es de estilo barroco y está dedicada a San Juan Bautista.

Aguilar. También despoblado, está formado por una veintena de casas separadas por eras y calles empedradas a las que únicamente puede accederse a pie. Además de la parroquial, obra del siglo XVI,

en sus inmediaciones se encuentra la ermita románica de San Saturnino, asomada al Ésera.

Abenozas. Deshabitado, se ubica sobre un alto pináculo que domina todo el valle. Su iglesia de San Cristóbal es de origen románico y la ermita de la Virgen de los Baños, obra del siglo XVIII, todavía recibe una romería anual.

TorrueLLa de Aragón. De esta aldea abandonada y en ruinas sugiere una especial mención la iglesia románica de San Martín,



Castillo de Fantova

La Puebla de Fantova



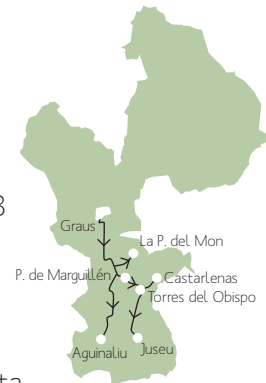
►Rutas | Ruta 3 · Por el valle del Sarrón

Ruta 3 Por el valle del Sarrón

Tomando la carretera N-123 en dirección a Lérida, se encuentran los pueblos de la parte más meridional del municipio.

El embalse de Joaquín Costa o de **Barasona**, además de anegar la población que se encuentra bajo sus aguas, provocó el abandono de **Cancer Lumbierre**, sobre la presa del pantano, únicamente conserva restos de su iglesia de San Martín, obra del siglo XII.

La Puebla del Mon. En su casco destaca alguna casa de tradición popular y su sencilla y moderna iglesia dedicada a la Inmaculada.



GRAUS
Km. 0

LA PUEBLA DEL MON
Km. 5

AGUINALIU
Km. 12

P. DE MARGUILLÉN
Km. 7

TORRES DEL OBISPO
Km. 10

CASTARLENAS
Km. 13

JUSEU
Km. 16



Ⓜ Embalse de Barasona

Aguinaliu. Sorprende su casco urbano formado por casas colgadas y calles empinadas y angostas que evidencian la etimología del lugar, *nido de águilas*. Su parroquial de San Martín es de origen medieval aunque sufrió transformaciones en época barroca. Además, destaca una ermita privada con yeserías mudéjares. A dos kilómetros, y siguiendo una pista marcada con el GR 18, se llega a los restos de sus salinas medievales, documentadas desde el año 987.

Pueyo de Marguillén. Presenta un conjunto urbano de interés que conserva gran parte de su estructura medieval. Su iglesia de San Pedro, románica, tiene una torre que es obra del siglo XVI.

►Rutas | Ruta 3 · Por el valle del Sarrón



Ⓜ Aguinaliu. Salinas medievales



Ⓜ Juseu. Yaserías

Torres del Obispo. La localidad se ordena en torno a dos plazas, una con soportales y algunos interesantes edificios. Su iglesia de La Asunción se



Ⓜ Castarlenas

inició en el siglo XII, aunque en el XVI se amplió elevando su nave y abriendo una galería de ventanales bajo el alero, al exterior. La torre campanario es ya del siglo XVIII. En sus inmediaciones está la ermita rupestre de Las Ventosas, a la que se va en peculiar romería.

Castarlenas. Despoblado situado a escasos kilómetros de Torres del Obispo. Conserva una interesante parroquial del siglo XVI, dedicada a San Pedro, y algunos silos de cereal excavados en la roca. Por su posición es un magnífico mirador del Valle del Sarrón.

Juseu. Su conjunto urbano está formado por estrechas y empinadas calles, múltiples pasadizos y soportales adintelados. En el interior de su parroquial de San Julián, obra del siglo XVI, se conservan yeserías mudéjares declaradas *Patrimonio de la Humanidad* por la UNESCO.



Ⓜ Aguinaliu

>Rutas | Ruta 4 · Por la sierra de Panillo

Ruta 4 Por la sierra de Panillo

Tomando la carretera que va a Benasque (A-139), a dos kilómetros de Graus sale un desvío a la izquierda.

Torre de Obato. Destaca la iglesia parroquial de San Pedro, de ábside románico y remodelada en el siglo XVIII, y en su pintoresco casco urbano la casa *Carllán*.



📍 Torre de Obato

Ejep. Posee buenas muestras de arquitectura popular. Sobre la sierra se encuentra la ermita de Los Santos Juan y Pablo, excelente mirador del valle.

Panillo. Su conjunto urbano es de notable interés y privilegiada ubicación. Resaltan la iglesia parroquial de Santa Engracia - del siglo XVI- y su prensa de aceite, de fines del siglo XIX, una de las más voluminosas de España con más de doce metros de longitud.

Siguiendo la carretera se llega al Monasterio Budista *Dag Shang Kagyu*, el primero creado en España al



ser fundado en 1984 por S.E. Kalu Rimpoché. En su recinto sobresale la gran estupa levantada frente al templo, monumento ritual que simboliza el espíritu despierto y omnisciente del buda.



📍 Panillo. Templo budista

Pano. Es una pintoresca aldea rodeada de frondosos barrancos que fue abandonada en los setenta del siglo XX y habitada nuevamente en los últimos años. Las joyas arquitectónicas del entorno son la ermita de San Antón y el castillo de Panillo.

La **ermita de San Antón** es parte del antiguo monasterio de San Juan, obra del primer románico del siglo XI, con



📍 Pano. San Antón

>Rutas | Ruta 4 · Por la sierra de Panillo

influencias de los maestros lombardos. El conjunto fue declarado *Bien de Interés Cultural*.

En el **recinto fortificado de Panillo** puede verse parte de la muralla original, casi diez metros de la torre principal y los restos de la iglesia castrense, dedicada a Santa Engracia. Todo el conjunto es obra de mediados del siglo XI.



📍 Castillo de Panillo

Grustán. Siguiendo el GR 1 nos lleva de nuevo a Graus pasando por el despoblado de Grustán, abandonado desde los años cincuenta. Conserva elementos muy interesantes como la iglesia románica de Santa María y sus pinturas murales obra del siglo XVIII. Tanto



📍 Grustán

La sierra de San Martín como la San Pedro ofrecen al caminante fantásticas vistas de los valles ribagorzanos, así como de los macizos pirenaicos de Cotiella, Posets, Perdiguero, Maladetas o Turbón. Cerca se localizan los restos de la enigmática ermita románica de San Miguel, conocida como de los Templarios por su afinidad a esta orden.



📍 Grustán



>Senderos

Senderos

- 1 · Paseo por la Sierra de Panillo
- 2 · Por la ladera de la montaña de Las Forcas
- 3 · Por el sur del municipio
- 4 · De Pano a Fantova

Senderos de Graus

Constituyen una extensa y variada gama de excursiones y paseos, convenientemente señalizados, por los parajes naturales y monumentales de mayor interés de las poblaciones que componen este territorio. Muchos de estos itinerarios parten del GR 1 (Sendero Histórico) y del GR 18, que vertebran el sur de la Ribagorza. Un lugar idóneo para la práctica del senderismo.

1 · Paseo por la Sierra de Panillo

Siguiendo las marcas del GR 1, desde Graus se accede por Grustán (1 h. 30 min.) a las poblaciones de Pano y Panillo con una distancia de 15 kilómetros.



△ Pano



△ Panillo. Molino



>Senderos

2 · Por la ladera de la montaña de Las Forcas

Continuando este mismo sendero, pero en dirección este, cruzando el puente medieval de Graus, se accede a Portaspana (1 h. 30 min.), continuando hacia todo el Valle del Isábena.



△ Sendero a Portaspana

3 · Por el sur del municipio

Por las poblaciones de Aguinaliu y Juseu (1 h. entre ambos) discurre el GR 18, que cruza la Sierra de la Carrodilla. Desde Juseu también se puede tomar el PR-HU 124, que lleva por Torres del Obispo y Castarlenas al valle de Fantova. Desde Graus parte el PR-HU 73 que une la localidad con La Puebla de Castro (2 h.).

4 · De Pano a Fantova

La zona norte del municipio se articula mediante el PR-HU 49. Comienza en el embalse de El Grado, pasando por Pano, Ejep, Perarrúa, Santaliestra y La



△ Juseu

Puebla de Fantova hasta concluir en Güel. En total, casi 40 kmtrs. de distancia entre los dos puntos.

♡ Castillo de Fantova



Edita



Oficina de Turismo de Graus
Plaza de la Compañía, 1
22430 Graus (Huesca-Aragón-España)
Telf.: +34 974 540001. fax: +34 974 546002
graus@turismograus.com
www.turismograus.com

Colabora



Fotografías

Archivo fotográfico (Ayuntamiento de Graus)
Juan Álvarez
José Manuel Betato
María José Domingo
Aitor Tellechea

Textos

Turismo y Promoción de Graus

Imagen de la portada: Plaza Mayor de Graus



Graus
Corazón del Pirineo